

## Guide d'installation et d'utilisation

### DANGER

En cas d'odeur de gaz :

1. Couper l'alimentation en gaz de l'appareil.
2. Éteindre toute flamme nue.
3. Si l'odeur persiste, se tenir éloigné de l'appareil et communiquer immédiatement avec le fournisseur de gaz ou le service d'incendie.

### DANGER

Éviter de conserver ou d'utiliser de l'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Une bouteille de propane liquide qui n'est pas raccordée en vue de son utilisation ne doit pas être entreposée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

### AVERTISSEMENT

POUR UNE UTILISATION À  
L'EXTÉRIEUR SEULEMENT.

L'appareil doit être protégé de la pluie.

### AVERTISSEMENT

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien incorrects peuvent entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort. Lire attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou de réparer cet appareil.

**INSTALLATEUR : Laisser ce manuel à proximité de l'appareil.**

**CONSOMMATEUR : Conserver ce manuel à des fins de consultation ultérieure.**



Intertek  
5014095

## Vos commentaires sont précieux !

Votre contribution aide à créer des produits et des expériences encore meilleurs.

Transmettez de la chaleur et laissez un commentaire.

[dimplex.com/sharethewarmth](https://dimplex.com/sharethewarmth)

 [YouTube / Dimplex](https://www.youtube.com/Dimplex) 

# Table des matières

---

<b>Bienvenue</b> .....	<b>3</b>
<b>⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>4</b>
Gaz propane liquide (GPL) utilisation et sécurité .....	4
<b>Spécifications techniques</b> .....	<b>7</b>
Dimensions du produit .....	7
<b>Contenu de l'emballage</b> .....	<b>8</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>9</b>
<b>Installation</b> .....	<b>10</b>
Dégagements minimaux .....	10
<b>Utilisation</b> .....	<b>15</b>
Vérification de la présence de fuites de gaz .....	15
Raccorder la bouteille de propane .....	16
Retirer la bouteille de propane .....	17
Instructions d'allumage du radiateur .....	18
Allumage manuel à l'aide d'une allumette .....	18
<b>Entretien</b> .....	<b>19</b>
Nettoyage du radiateur .....	19
Remplacement de la pile du dispositif d'allumage .....	19
<b>Dépannage</b> .....	<b>20</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>21</b>

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :**

Toujours lire le présent manuel avant d'essayer d'installer ou d'utiliser ce foyer. Pour votre sécurité, toujours respecter tous les avertissements et suivre les consignes de sécurité compris dans le présent manuel afin de prévenir les blessures ou les dommages matériels.

Pour découvrir la gamme complète de produits Dimplex, visiter [www.dimplex.com](http://www.dimplex.com)

## **Conventions utilisées dans ce manuel :**

**! NOTE :** Marches à suivre et techniques considérées suffisamment importantes pour qu'on les souligne.

**⚠️ MISE EN GARDE :** Marches à suivre et techniques dont le non-respect pourrait causer des dommages matériels.

**⚠️ AVERTISSEMENT :** Marches à suivre et techniques qui, si elles ne sont pas bien respectées, exposeront l'utilisateur à des risques d'incendie, de blessure grave ou de décès.

# Bienvenue

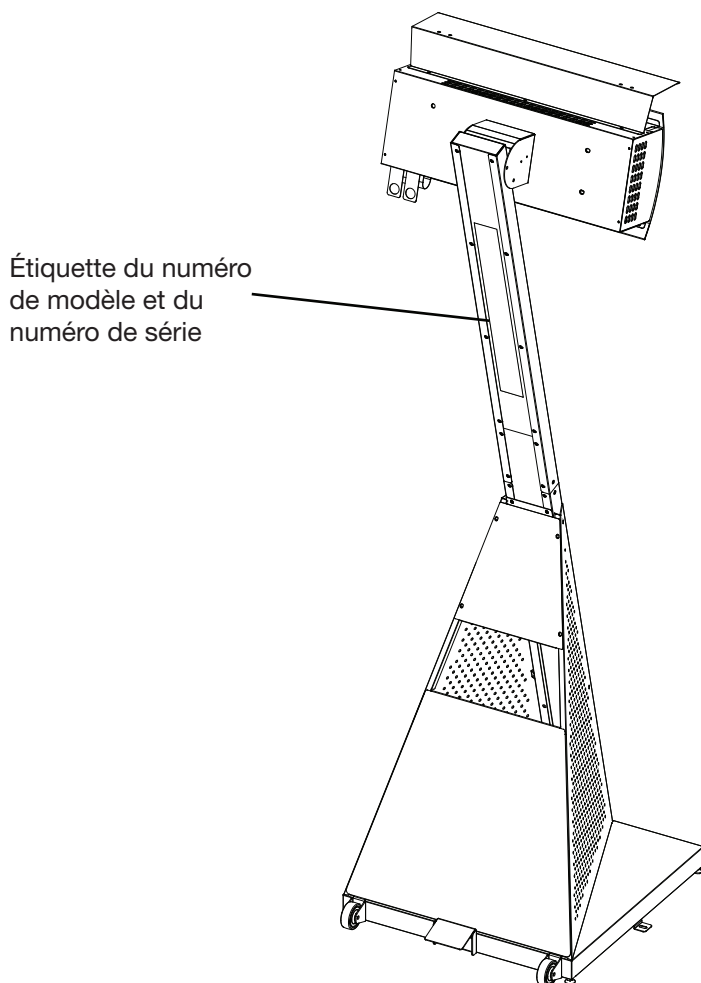
---

Merci et félicitations d'avoir acheté un radiateur extérieur au propane.

Veillez prendre en note les numéros de modèle et de série du foyer à des fins de consultation ultérieure. Ceux-ci se trouvent sur l'étiquette du numéro de modèle et du numéro de série de l'appareil.

Modèle \_\_\_\_\_ MOD \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_



## **IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'ALLER AU MAGASIN**

Des questions à propos de l'utilisation ou du montage ?  
Besoin d'information sur les pièces ? Besoin d'information à propos d'un produit sous une garantie du fabricant ?

**Communiquer avec nous à :**  [www.dimplex.com/customer\\_support](http://www.dimplex.com/customer_support)  
pour le dépannage et le Service d'assistance technique

**OU**  **sans frais au 1 888 346-7539**

Afin que nous puissions mieux vous servir, veuillez avoir votre modèle et votre numéro de série à portée de main.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Gaz propane liquide (GPL) utilisation et sécurité

1. Le radiateur au gaz propane liquide (DGR32PLP) est conçu pour une utilisation avec une bouteille de gaz propane liquide standard (GPL) de 20 lb (9 kg), qui n'est pas comprise avec le radiateur. Ne jamais raccorder le radiateur au gaz à une bouteille de GPL qui dépasse cette capacité. La bouteille de GPL utilisée doit avoir une taille maximale d'environ 12 pouces (30 centimètres) de diamètre et 18 ½ pouces (47 centimètres) de hauteur. La bouteille de gaz doit être munie d'un dispositif de protection du trop-plein (DPTP). Cette caractéristique de sécurité empêche la bouteille d'être trop remplie, ce qui pourrait entraîner une défaillance de la bouteille de GPL, de son régulateur et/ou du radiateur.
2. La bouteille de GPL doit être fabriquée et étiquetée conformément aux spécifications pour les bouteilles de GPL du département des Transports des États-Unis ou à la norme CSA B339 sur les bouteilles à gaz cylindriques et sphériques et tubes pour le transport des marchandises dangereuses.
3. La bouteille de GPL doit disposer d'une valve d'arrêt se terminant par une sortie de robinet d'alimentation en GPL compatible avec un dispositif de raccord de type 1. Elle doit également être dotée d'un dispositif de sécurité directement raccordé à l'espace de vapeur dans la bouteille.
4. Le système d'alimentation de la bouteille doit être conçu pour dégager la vapeur.
5. La bouteille de GPL doit être munie d'une bague de protection pour la valve. Si la bague de protection est endommagée de quelque façon que ce soit, la bouteille doit être remplacée avant d'utiliser le radiateur.
6. Ne jamais raccorder une bouteille de GPL non réglementée au radiateur au gaz. L'ensemble de régulateur de gaz fourni avec le radiateur au gaz est ajusté pour avoir une pression de sortie de 11 pouces (27,94 centimètres) de colonne d'eau (CE) pour le raccordement à une bouteille de GPL. Utiliser seulement l'ensemble de régulateur et de tuyau fourni avec le radiateur au gaz.
7. Les ensembles de régulateur et de tuyau de rechange doivent être ceux qui sont précisés par le fabricant.
8. Demander au fournisseur de GPL de vérifier la soupape de surpression après chaque remplissage pour s'assurer qu'elle demeure exempte de défauts.
9. La bouteille de GPL doit toujours rester en position verticale.
10. Ne pas exposer la bouteille de GPL à une chaleur excessive.
11. Si le radiateur au gaz est entreposé dans le garage, toujours retirer d'abord la bouteille de GPL et l'entreposer en toute sécurité à l'extérieur.
12. Ne jamais entreposer la bouteille de GPL à l'intérieur. Les bouteilles de GPL doivent être entreposées à l'extérieur, dans un endroit bien aéré et hors de la portée des enfants.
13. Ne pas entreposer une bouteille de GPL de rechange en dessous ou à proximité de l'appareil. Ne jamais remplir la bouteille au-delà de 80 % de sa capacité.



## AVERTISSEMENT

- Ne PAS entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres liquides et gaz inflammables à moins de 6 ½ pieds (2 mètres) de cet appareil.
- Ne PAS utiliser cet appareil de chauffage extérieur à proximité d'automobiles, de camions, de fourgonnettes ou de véhicules récréatifs.
- Ne PAS utiliser cet appareil de chauffage près ou sous des matériaux combustibles non protégés. Éviter d'utiliser le radiateur près ou sous des arbres ou des arbustes en surplomb.
- Toujours utiliser cet appareil de chauffage extérieur sur une surface dure, de niveau et non combustible, comme du béton ou de la pierre.
- Les enfants et les adultes doivent être informés des dangers que présentent les surfaces chauffées à haute température et ne pas s'en approcher afin d'éviter toute brûlure de la peau ou des vêtements.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent au même endroit que le radiateur.



## AVERTISSEMENT

- Les appareils de chauffage au GPL doivent être utilisés avec du gaz propane liquide et l'ensemble de régulateur fourni. Les appareils de chauffage au gaz naturel doivent être utilisés seulement avec du gaz naturel. Toute tentative de convertir le radiateur en un appareil utilisant un autre type de combustible est extrêmement dangereuse et annulera la garantie.
- Ne jamais retirer le régulateur de gaz ou tout autre raccord de gaz lorsque le radiateur est allumé. Un appareil de chauffage allumé peut enflammer du gaz qui a fui et provoquer un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.
- Garder le tuyau régulateur de gaz à l'écart des surfaces chaudes. Éviter toute torsion inutile du tuyau. Inspecter visuellement le tuyau avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est exempt de coupures, de fissures, de signes d'usure excessive ou d'autres dommages. Ne pas utiliser le radiateur au gaz si le tuyau semble endommagé. Communiquer avec le Service d'assistance technique de Dimplex pour obtenir un tuyau de rechange autorisé.



## AVERTISSEMENT

L'appareil est chaud lorsqu'il est en marche. Ne pas toucher l'appareil.

Tenir les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et les autres liquides et gaz inflammables loin de l'appareil.

# ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Codes d'installation du radiateur

L'appareil doit être installé conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Fuel Gas Code (ANSI Z223.1/NFPA 54), au Code d'installation du gaz naturel et du propane (CSA B149.1) ou au Code sur le stockage et la manipulation du propane (CSA B149.2).

## Pression du gaz propane liquide (GPL)

La pression de la rampe d'alimentation en gaz doit être réglée à 11 po CE à l'aide du régulateur fourni. La pression d'entrée minimale du régulateur à partir de la bouteille est de 10 lb/po<sup>2</sup> (69 kPa) et la pression maximale, de 150 lb/po<sup>2</sup> (1034 kPa).

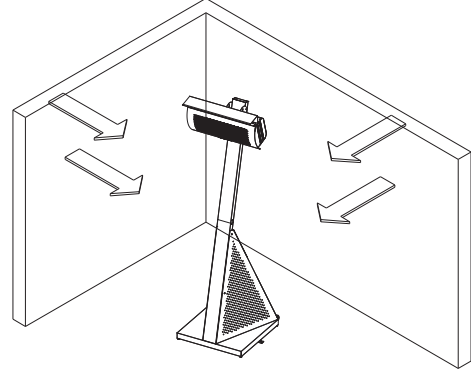
## Pièces de rechange

Utiliser seulement des pièces de rechange Dimplex. L'utilisation de toute pièce qui n'est pas une pièce de rechange Dimplex peut être dangereuse et annulera la garantie du produit.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le radiateur au gaz dans un garage, une véranda, une remise, un passage couvert ou tout autre espace clos.

Ne jamais obstruer la circulation de l'air de ventilation autour du boîtier du radiateur au gaz.



## ⚠️ AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie ou une explosion et causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.

Avant d'utiliser cet appareil au gaz, lire l'ensemble des instructions et suivre toutes les procédures de vérification de la présence de fuites de gaz, même si le produit a été préassemblé par le détaillant ou le fabricant.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil doit être utilisé à l'extérieur seulement.
- Cet appareil doit être placé sur un sol ferme et de niveau.
- Cet appareil doit être utilisé seulement au-dessus du sol, dans un endroit ouvert qui bénéficie d'une ventilation naturelle et d'une circulation d'air constante, et où les fuites de gaz et les produits de combustion sont rapidement dispersés par le vent et la convection naturelle.
- Tout espace fermé dans lequel l'appareil est utilisé doit être conforme à l'une des conditions suivantes :
  1. Un espace fermé par des murs de tous les côtés, mais doté d'au moins une ouverture permanente au niveau du sol.
  2. Un espace partiellement fermé doté d'un toit et d'un maximum de deux murs.
  3. Un espace partiellement fermé doté d'un toit et de plus de deux murs, et pour lequel les règles suivantes s'appliquent :
    - Au moins 25 % de la surface murale totale est complètement ouverte.
    - Au moins 30 % de la surface murale restante est ouverte et dégagée.
    - Dans le cas des balcons, au moins 20 % de la surface murale totale doit demeurer ouverte et dégagée.

La Figure 1 montre des exemples d'espaces extérieurs. Ces mêmes principes s'appliquent à tout autre espace délimité.

Figure 1

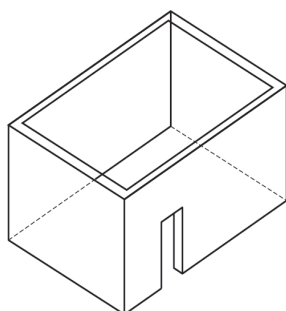


Figure 1a – Exemple d'espace extérieur 1  
Murs de tous les côtés, une ouverture permanente

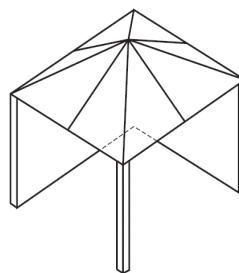
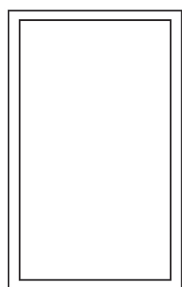
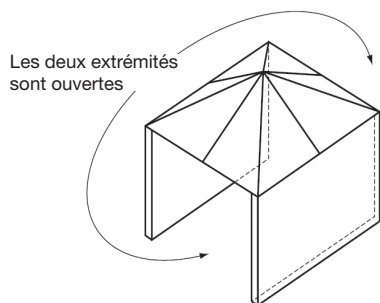
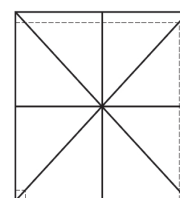
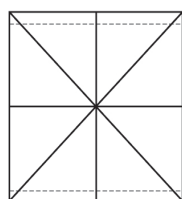


Figure 1b – Exemple d'espace extérieur 2  
Espace partiellement fermé doté d'un toit

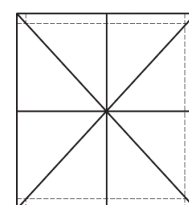
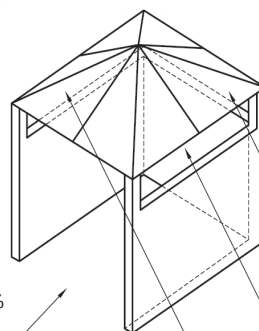


Les deux extrémités  
sont ouvertes

Figure 1c – Exemple d'espace extérieur 3  
Espace partiellement fermé doté d'un toit

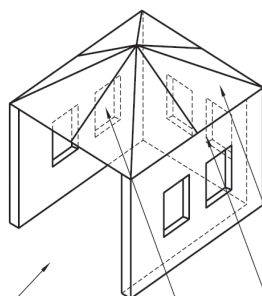


Au moins 25 %  
de la surface  
murale totale  
est ouverte sur  
le côté

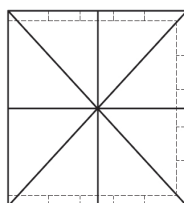


Au total, au moins 30 % de  
la surface murale restante  
est ouverte et dégagée

Figure 1d – Exemple d'espace extérieur 4  
Espace partiellement fermé doté d'un toit et de plus de  
deux murs




Au moins 25 %  
de la surface  
murale totale  
est ouverte sur  
le côté



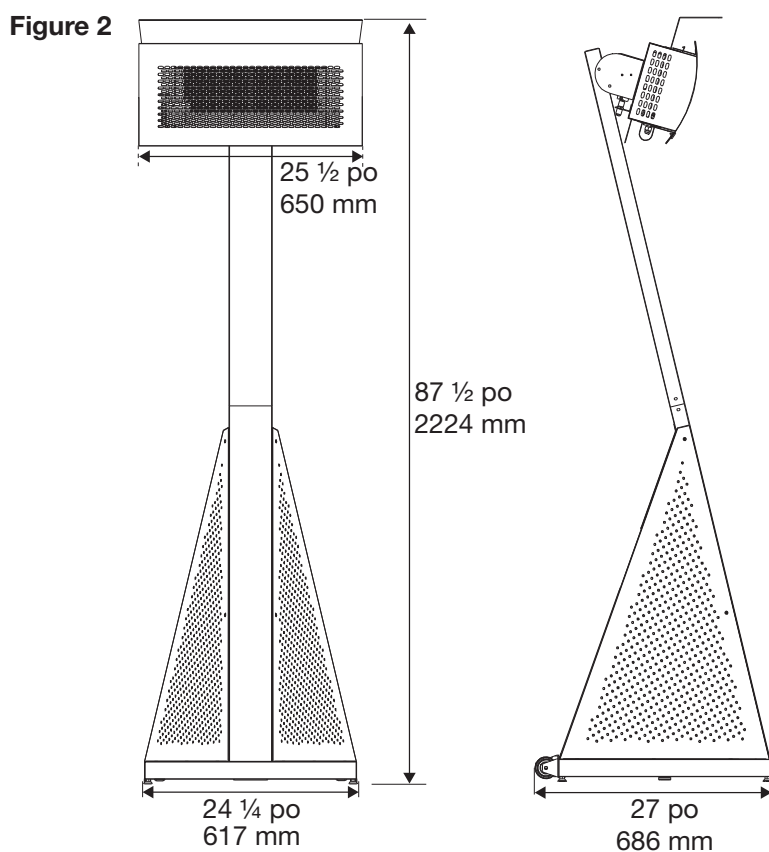
Au total, au moins 30 % de  
la surface murale restante  
est ouverte et dégagée

Figure 1e – Exemple d'espace extérieur 5  
Espace partiellement fermé doté d'un toit et de plus de deux murs

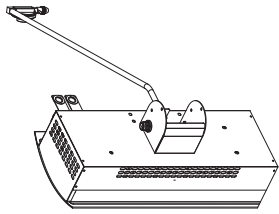
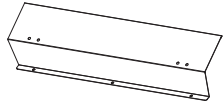
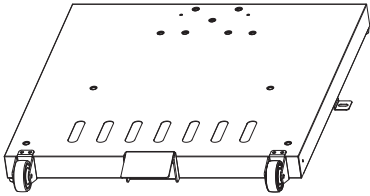


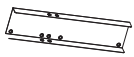

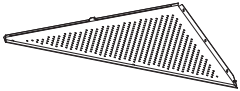
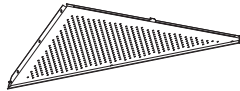

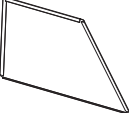
# Spécifications techniques

Modèle	DGR32PLP
Type d'appareil de chauffage	Radiateur extérieur au propane
Type de gaz	Propane
Pression au point de test	2,74 kPa
Consommation nominale de gaz	31 500 BTU/hr
Taille de l'injecteur	0,84 mm*4
Raccord de la bouteille de gaz	QCC1
Raccord du tuyau	5/8 po (16 mm)-filetage UNF : 18 (SAE : 3/8 po [9,65 mm])
Dimensions du produit	25 ½ po × 87 ½ po × 27 po (650 mm × 2224 mm × 686 mm)
Poids	70,5 lb (32 kg)
Homologations	Homologué ETL Dossier 5014095 
Pays de fabrication	Chine

## Dimensions du produit

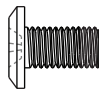
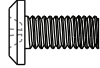
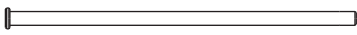
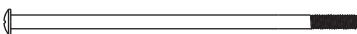


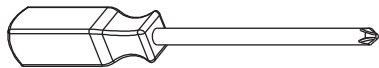
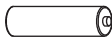


# Contenu de l'emballage

Image	Description	Quantité
<b>EMBALLAGE 1</b>		
	Tête de chauffage avec régulateur et tuyau	1
	Déflecteur de chaleur	1
<b>EMBALLAGE 2</b>		
	Ensemble de base	1
	Montant inférieur	1
	Montant supérieur	1
	Montant central	1
	Déflecteur de chaleur	1
	Panneau latéral gauche	1
	Panneau latéral droit	1
	Panneau arrière supérieur	1
	Panneau arrière inférieur	1

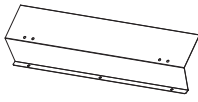



# Contenu de l'emballage

Quincaillerie			
<b>A</b>		Vis à tête cylindrique bombée M6 x 10 mm	21
<b>B</b>		Vis à tête cylindrique bombée M5 x 10 mm	7
<b>C</b>		Goupille 6 x 150 mm	1
<b>D</b>		Boulon M6 x 150 mm	1
<b>E</b>		Goupille fendue en forme de R	1
<b>F</b>		Écrou à oreilles M6	1
		Tournevis	1
<b>G</b>		Pile AA	1

# Accessoires

Communiquer avec le détaillant pour acheter ces accessoires s'ils sont requis pour l'installation.

Image	Article	Description
	DGRSHIELD	Bouclier thermique protecteur pour une sécurité accrue pour les installations à faible dégagement
	TGHCOVER	Une couverture qui protège le support du radiateur des éléments

## **⚠ RISQUE D'INCENDIE/D'EXPLOSION**

- Cet appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans un endroit à atmosphère potentiellement explosive.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou entreposés.
- Les dégagements minimaux indiqués dans ce manuel doivent être respectés au moment de l'installation.
- Le radiateur doit être installé conformément aux instructions d'installation du fabricant.

## Dégagements minimaux

Cet appareil doit être utilisé seulement dans un endroit bien aéré. Le radiateur ne doit pas être installé :

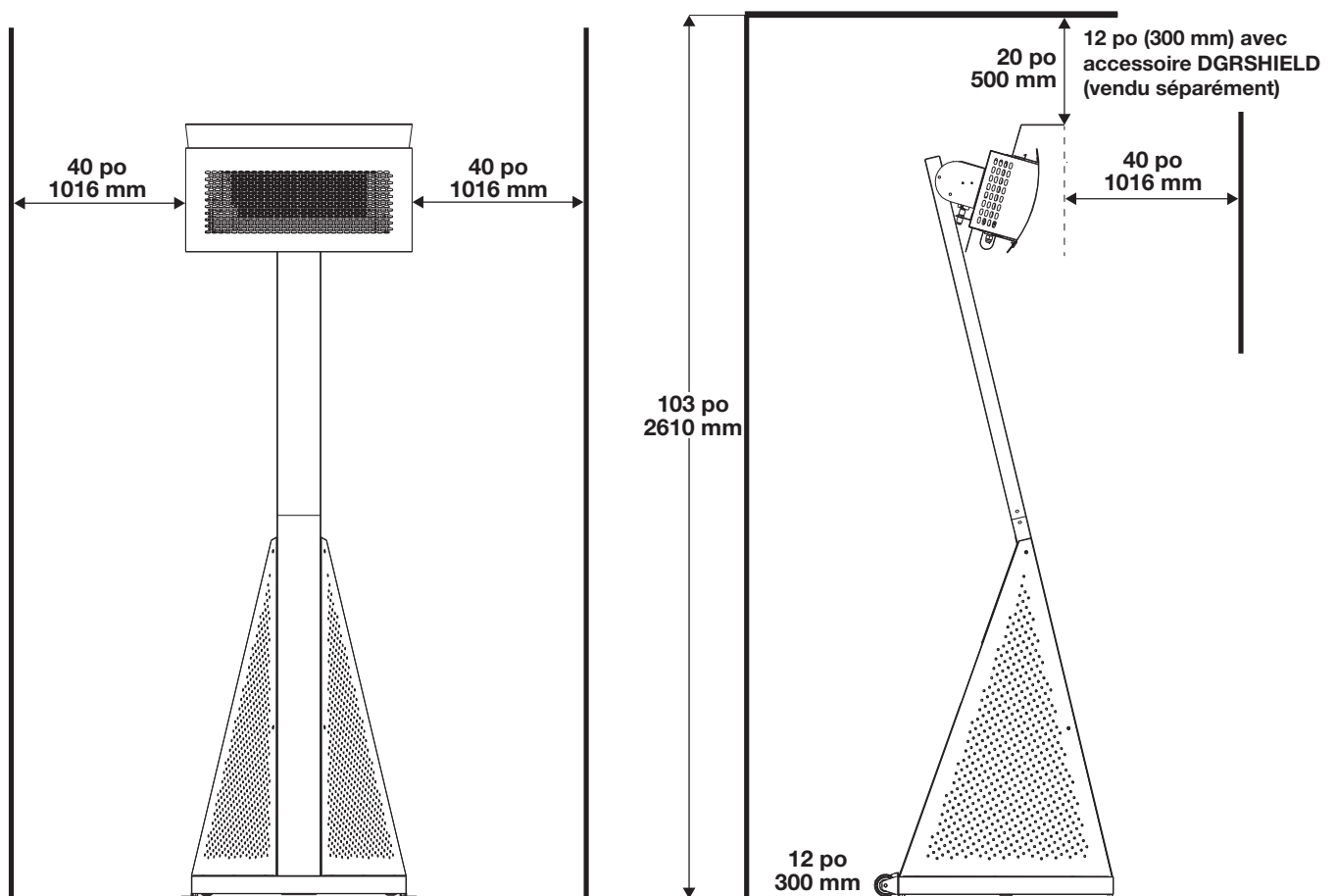
- dans des endroits où l'inflammation peut endommager les bouteilles/conduites de gaz;
- à proximité d'autres matériaux combustibles;
- dans des endroits ouverts exposés aux intempéries tel que la pluie et la neige.

Le radiateur doit être installé de façon à permettre adéquatement :

- un dégagement autour des ouvertures d'air de la chambre de combustion;
- un dégagement par rapport au matériau combustible;
- les dispositions relatives à l'accessibilité et au dégagement pour la combustion et l'alimentation en air.

Figure 3 montre les dégagements requis autour du radiateur. Toutes les dimensions indiquées sont des valeurs minimales.

Figure 3



# Installation

---

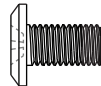
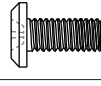

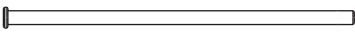
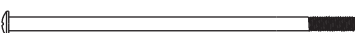


Lire et appliquer les instructions de préassemblage suivantes :

1. L'aide d'une autre personne sera nécessaire pour manipuler le radiateur et d'autres pièces volumineuses et lourdes.
2. Ouvrir l'emballage et retirer la boîte de pièces et les matériaux d'emballage. Déposer une feuille de carton sur le sol et l'utiliser comme surface de travail afin de protéger le plancher et les pièces du radiateur contre les rayures.
3. Consulter la section *Contenu de l'emballage* pour s'assurer que tous les articles sont compris et exempts de dommages.
4. Ne pas assembler ni utiliser le radiateur s'il semble endommagé. Si des pièces sont endommagées ou manquantes lors de l'ouverture de l'emballage, communiquer avec le Service d'assistance technique.

## Outils requis

- Gants de travail protecteurs
- Lunettes protectrices
- Tournevis à pointe cruciforme

## Références pour les pièces de quincaillerie

<b>A</b>	
<b>B</b>	
<b>C</b>	
<b>D</b>	
<b>E</b>	
<b>F</b>	
<b>G</b>	

# Installation

## 1 Installer le montant inférieur

1. Insérer 2 pièces de quincaillerie **A** dans les 2 trous filetés les plus près de l'avant de la base. Les serrer à moitié.
2. Aligner le montant inférieur sur les 2 vis, puis fixer le montant inférieur à la base à l'aide de 3 pièces de quincaillerie **A**.
3. Serrer toutes les vis.

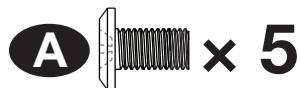
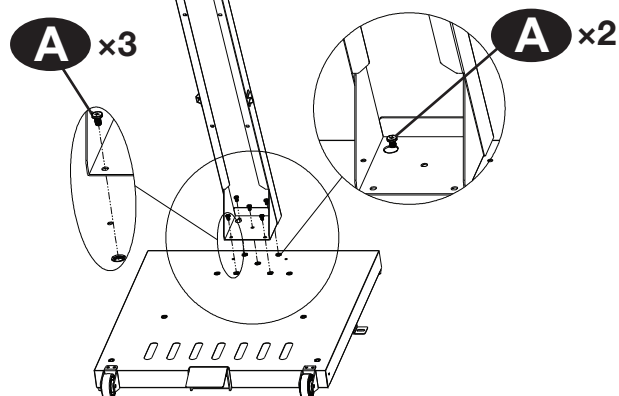


Figure 4



## 2 Installer les panneaux latéraux

1. Placer les deux panneaux latéraux sur la base.
2. Fixer le panneau latéral gauche au montant inférieur à l'aide de 2 pièces de quincaillerie **A**.
3. Fixer le panneau latéral gauche à la base à l'aide de 3 pièces de quincaillerie **A**.
4. Répéter la même procédure pour le panneau latéral droit.

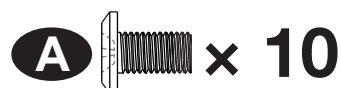
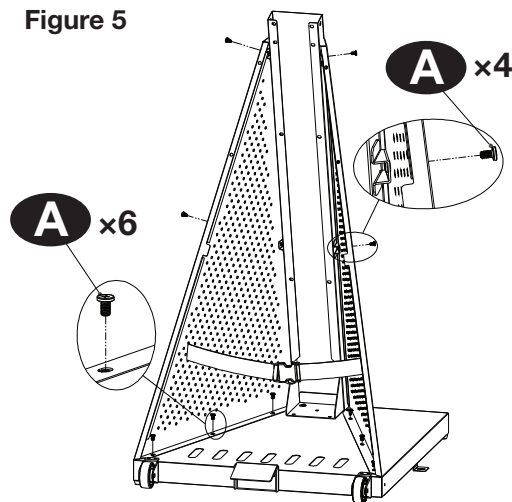
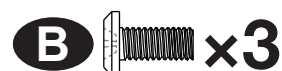


Figure 5



## 3 Installer le déflecteur de chaleur et la pile

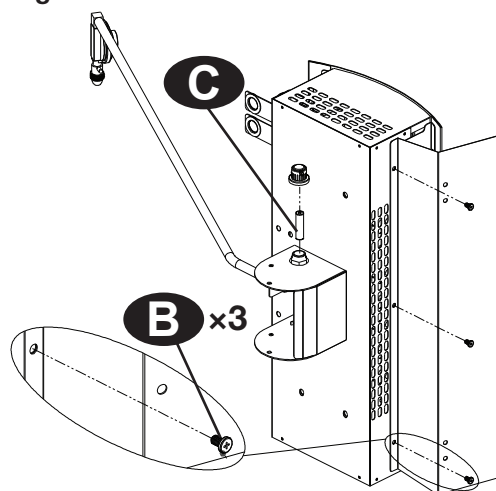
1. Fixer le déflecteur de chaleur à l'ensemble de tête à l'aide de 3 pièces de quincaillerie **B**.
2. Insérer la pile dans le compartiment à pile.



**Pour installer le déflecteur de chaleur DGRSHIELD facultatif (vendu séparément) :**

3. Fixer l'accessoire DGRSHIELD au déflecteur de chaleur compris à l'aide des 4 boulons fournis dans la trousse d'accessoires.

Figure 6



# Installation

## 4 Assemblage de l'ensemble supérieur

1. Déposer l'ensemble supérieur sur une surface non abrasive, comme un carton ou une table. Retirer les 8 vis préinstallées du panneau arrière du montant supérieur. Elles sont identiques aux pièces de quincaillerie **A**. (Figure 7)
2. Insérer le régulateur avec tuyau dans le montant supérieur. (Figure 8)
3. Réinstaller le panneau arrière du montant supérieur. (Figure 9)
4. Insérer le montant central dans le montant supérieur et le fixer à l'aide de 6 pièces de quincaillerie **A**. (Figure 9)
5. Fixer le radiateur au montant supérieur à l'aide des pièces de quincaillerie **D**, **E**, **F** et **G**, comme indiqué. (Figure 10)

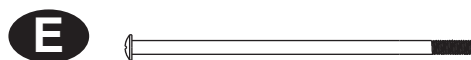
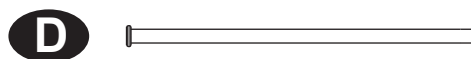
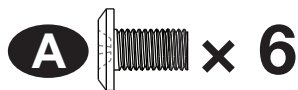


Figure 7

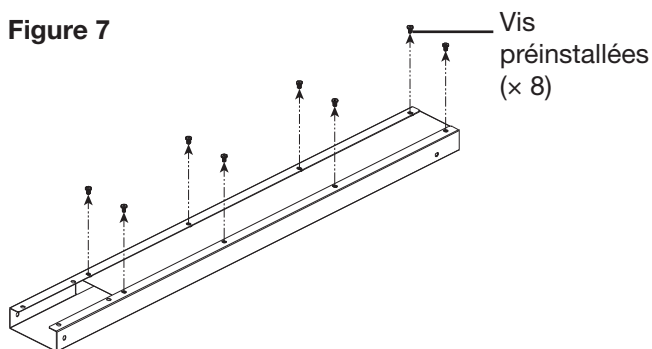


Figure 8

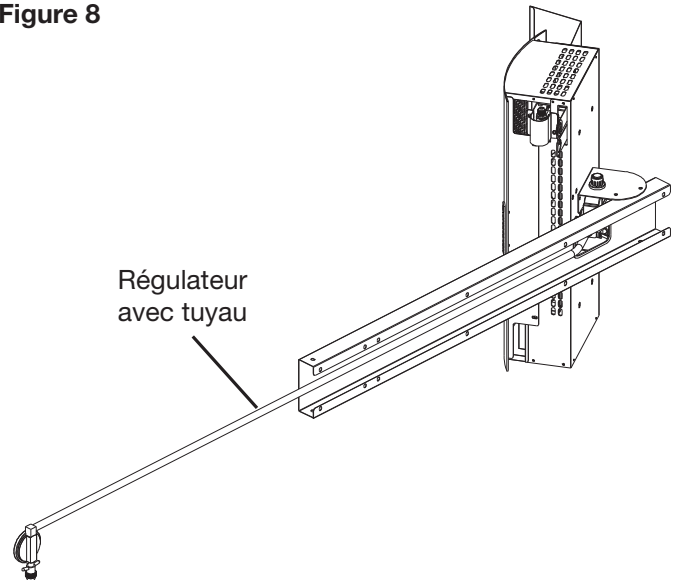


Figure 9

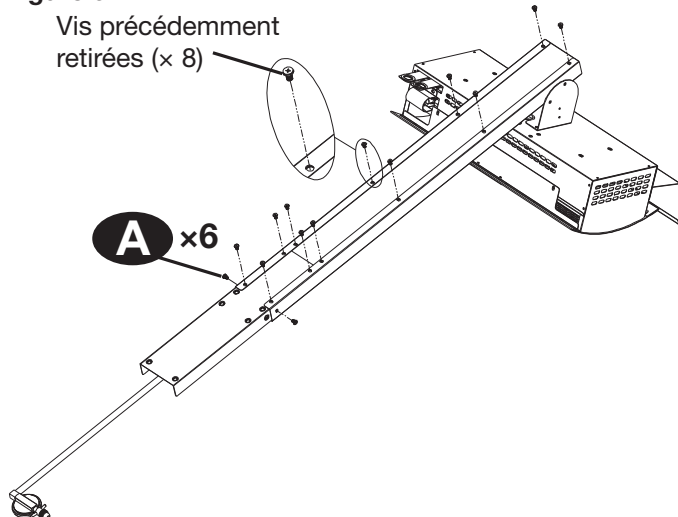
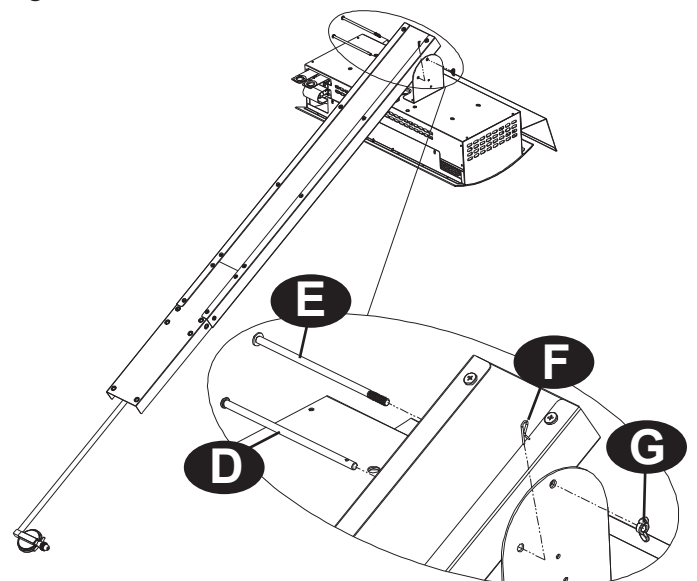


Figure 10



## 5 Installer le raccord de montant

1. Aligner le montant de l'ensemble supérieur avec le montant inférieur.
2. Les fixer à l'aide de 6 pièces de quincaillerie **A**.

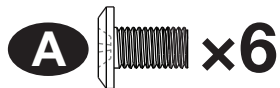
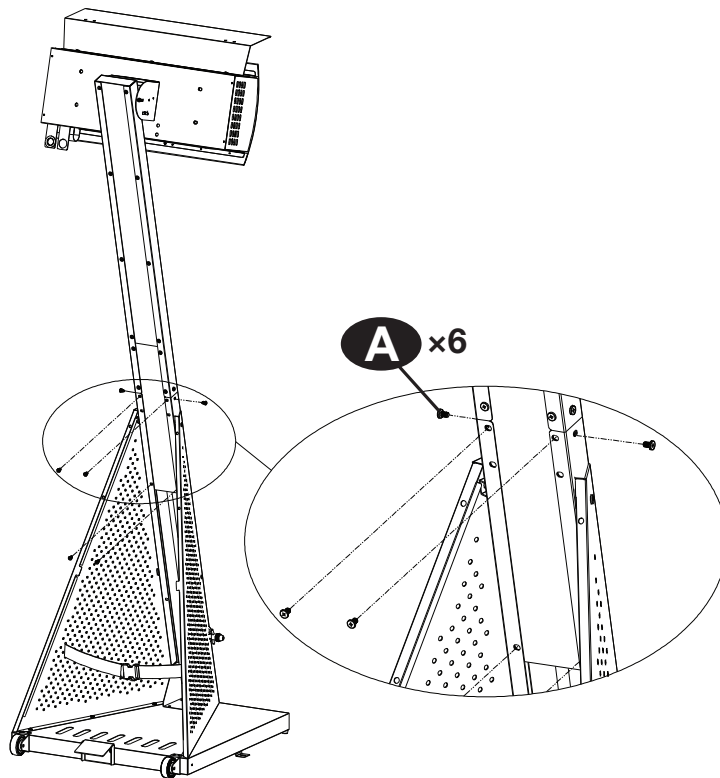


Figure 11



## 6 Installer les panneaux arrière

1. Fixer le panneau arrière supérieur au montant inférieur à l'aide de 2 pièces de quincaillerie **A**.
2. Fixer le panneau arrière supérieur aux panneaux latéraux à l'aide de 4 pièces de quincaillerie **B**.
3. Placer le panneau arrière inférieur sur le compartiment de la bouteille de propane.

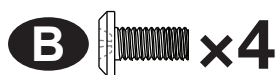
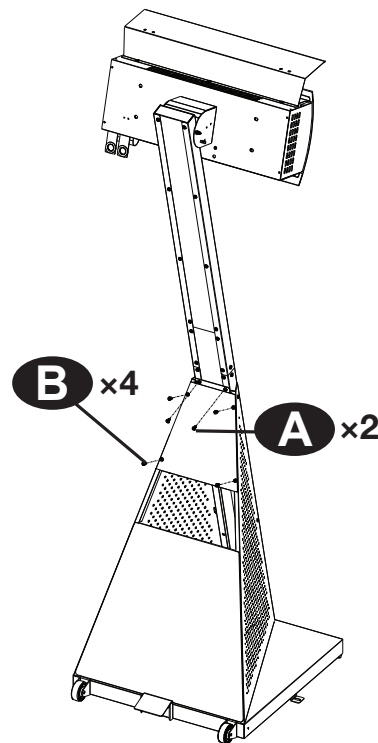



Figure 12



## **AVERTISSEMENT**

- **Le fait de ne pas lire et suivre les instructions d'utilisation pourrait entraîner un incendie ou une explosion et causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.**
- Si une fuite de gaz ne peut être empêchée en resserrant les raccords, couper l'alimentation en gaz à la source, retirer la conduite de gaz du radiateur et téléphoner au Service d'assistance technique ou au fournisseur de gaz pour obtenir de l'aide.
- Inspecter le radiateur et les raccords avant chaque utilisation. Un entretien et un nettoyage périodiques du radiateur devraient être effectués (consulter la section Entretien). Le radiateur doit être inspecté et entretenu au moins une fois par an par un technicien qualifié.

## Vérification de la présence de fuites de gaz

 **AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser une flamme nue pour vérifier la présence de fuites de gaz.

Avant d'utiliser l'appareil une première fois, au début de chaque saison ou à chaque fois que la bouteille de GPL est changée, il faut vérifier la présence de fuites de gaz. Pour ce faire, suivre ces trois étapes :

1. Préparer une solution savonneuse en mélangeant une partie de détergent liquide avec quatre parties d'eau. (Figure 13)
2. Appuyer sur la gâchette d'arrêt (OFF), puis ouvrir l'alimentation en gaz à la source. (Figure 14)
3. Appliquer la solution savonneuse sur tous les raccords de gaz visibles. Si des bulles se forment dans la solution savonneuse, les raccords ne sont pas scellés correctement. Vérifier tous les raccords, puis les serrer ou les réparer, au besoin. (Figure 15)

Figure 13

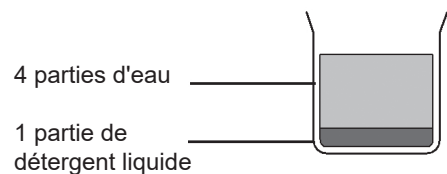


Figure 14

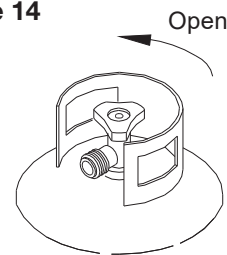
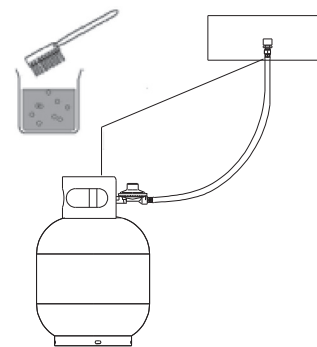


Figure 15



## Raccorder la bouteille de propane

Une bouteille de gaz propane liquide (GPL) de 20 lb (9 kg) est nécessaire pour remplir cet appareil de chauffage.

1. Tirer sur la gâchette d'arrêt (OFF) pour s'assurer que le radiateur est éteint. (Figure 18) et vérifier que la valve de la bonbonne de propane est fermée.

2. Inspecter le raccord de la valve et l'ensemble de régulateur pour s'assurer qu'ils sont exempts de dommages et de débris. Retirer tous les débris.

**AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser du matériel endommagé ou obstrué.

3. Raccorder l'ensemble de régulateur à la valve de la bouteille et **SERRER À LA MAIN** l'écrou dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt complet.

**AVERTISSEMENT** : NE PAS utiliser une clé pour serrer l'écrou, car cela pourrait endommager l'écrou de raccordement rapide et entraîner une fuite de gaz ou un risque d'incendie.

4. Ouvrir la valve de la bonbonne d'un quart de tour à un demi-tour (dans le sens antihoraire).

5. Suivre les instructions de la section *Vérification de la présence de fuites de gaz* à la page 15. Si une fuite est détectée, fermer la valve de la bouteille et ne pas utiliser le radiateur tant que la fuite n'est pas réparée.

**MISE EN GARDE** : Lorsque le radiateur n'est pas utilisé, la valve d'alimentation en gaz de la bouteille doit être fermée. Placer un capuchon antipoussière sur la sortie du robinet d'alimentation de la bouteille chaque fois que celle-ci n'est pas utilisée. Utiliser seulement le type de capuchon antipoussière sur la sortie du robinet de la bouteille qui est fourni avec la valve de la bouteille. D'autres types de capuchons ou de bouchons peuvent entraîner une fuite de propane.

6. Ouvrir le panneau arrière inférieur et détacher la sangle de fixation de la bouteille. Placer correctement la bouteille de propane dans le support de la bouteille de propane, puis la fixer à l'aide de la sangle de fixation de la bouteille. Fermer le panneau arrière inférieur.

Figure 16

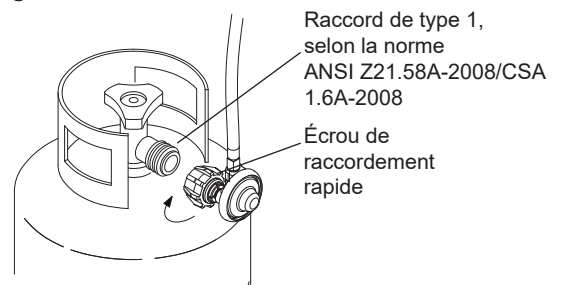
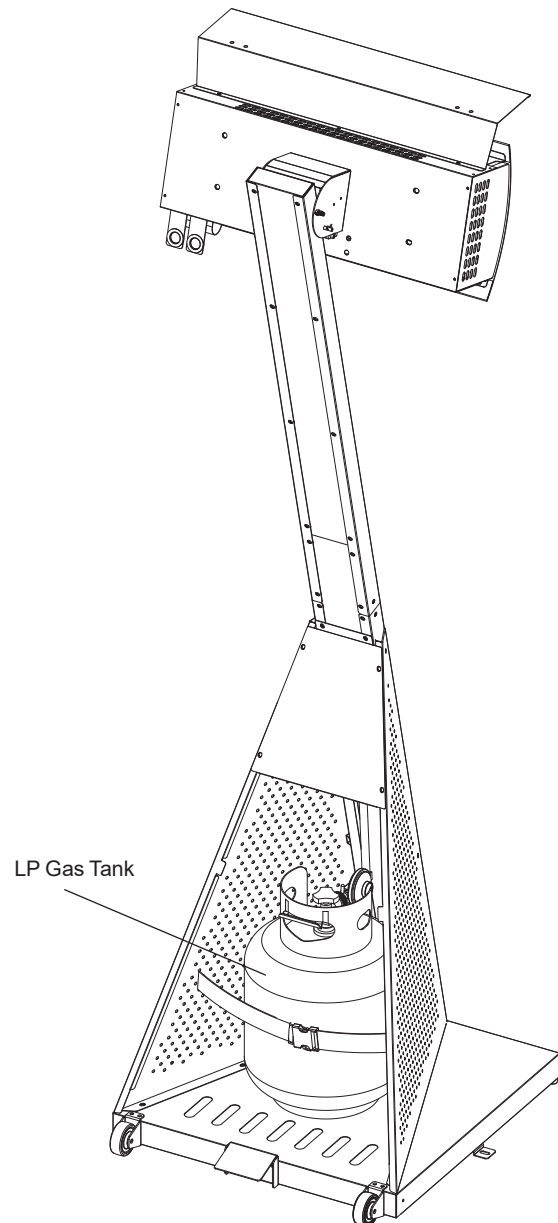


Figure 17





## Retirer la bouteille de propane

7. Tirer sur la gâchette d'arrêt (OFF) pour s'assurer que le radiateur est éteint. (**Figure 18**) et vérifier que la valve de la bonbonne de propane est fermée.
8. Retirer l'ensemble de tuyau et de régulateur de la valve de la bouteille de propane en tournant l'écrou de raccordement rapide dans le sens antihoraire.

**⚠ AVERTISSEMENT** : NE PAS utiliser une clé pour serrer l'écrou, car cela pourrait endommager l'écrou de raccordement rapide et entraîner une fuite de gaz ou un risque d'incendie.



### **AVERTISSEMENT**

- **Avant chaque utilisation:**
  - Inspecter le radiateur pour s'assurer qu'il est exempt de nids ou d'autres débris qui pourraient s'enflammer afin d'éviter tout risque d'incendie, de blessure grave ou de décès.
  - Vérifier que les tuyaux sont exempts de fissures, de coupures, de brûlures ou de traces d'abrasion. Si un tuyau est endommagé de quelque manière que ce soit, ne pas utiliser le radiateur avant d'avoir remplacé le tuyau par une pièce autorisée dans la liste des pièces. Le fait de ne pas remplacer un tuyau ou des raccords d'alimentation en gaz défectueux avant de suivre les *Instructions d'allumage du radiateur* pourrait entraîner un incendie ou une explosion et causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.
  - S'assurer également que tous les raccords d'alimentation en gaz sont bien serrés.
- Prendre connaissance des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation de ce manuel. Ne pas fumer en allumant le radiateur ou en vérifiant les raccords d'alimentation en gaz.
- Toujours allumer le radiateur en se tenant debout sur le côté de celui-ci; ne jamais allumer l'appareil en se tenant debout devant celui-ci.

# Utilisation

## Instructions d'allumage du radiateur

1. Tirer sur la gâchette d'arrêt (OFF) pour s'assurer que le radiateur est éteint. (Figure 18) et vérifier que la valve de la bonbonne de propane est fermée.
2. Ouvrir la valve de la bouteille de propane. (Figure 19)
3. Appuyer continuellement, pendant 10 secondes, sur la gâchette de mise en marche (ON) du radiateur. Un déclic sera audible.  
**! NOTE :** Une fois la flamme pilote allumée, continuer d'appuyer sur la gâchette de mise en marche (ON) pendant 10 secondes pour s'assurer que le brûleur reste allumé.
4. Si le brûleur ne s'allume pas, fermer la valve de la bouteille de propane, puis appuyer sur la gâchette d'arrêt (OFF). Attendre au moins 5 minutes que le gaz se dissipe, puis réessayer. Si le radiateur ne s'allume toujours pas, éteindre le radiateur et fermer la valve de la bouteille de propane. Attendre 5 minutes que le gaz se dissipe, puis suivre les instructions de la section *Vérification de la présence de fuites de gaz* à la page 15. Si aucune fuite n'est détectée, répéter la procédure d'allumage.
5. Lorsque le radiateur n'est pas utilisé, appuyer sur la gâchette d'arrêt (OFF) et fermer la valve de la bouteille de propane.

## Allumage manuel à l'aide d'une allumette

1. Appuyer sur la gâchette d'arrêt (OFF) pour s'assurer que le radiateur est éteint. (Figure 18) et vérifier que la valve de la bonbonne de propane est fermée.
2. Prendre une longue allumette ou insérer une allumette dans un porte-allumette, puis ouvrir la valve de la bouteille de propane. (Figure 19)
3. Allumer l'allumette, puis la faire passer à travers le dispositif de protection jusqu'au brûleur. (Figure 20)
4. Appuyer continuellement, pendant 10 secondes, sur la gâchette de mise en marche (ON) du radiateur. Un déclic sera audible.  
**! NOTE :** Une fois la flamme pilote allumée, continuer d'appuyer sur la gâchette de mise en marche (ON) pendant 10 secondes pour s'assurer que le brûleur reste allumé.

Figure 18

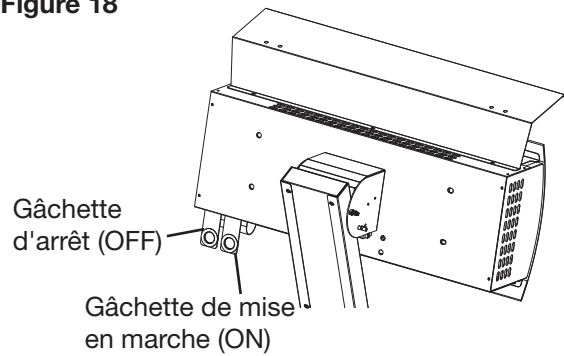


Figure 19

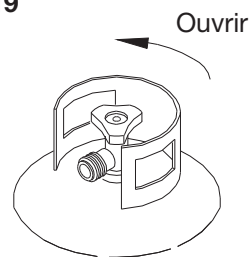
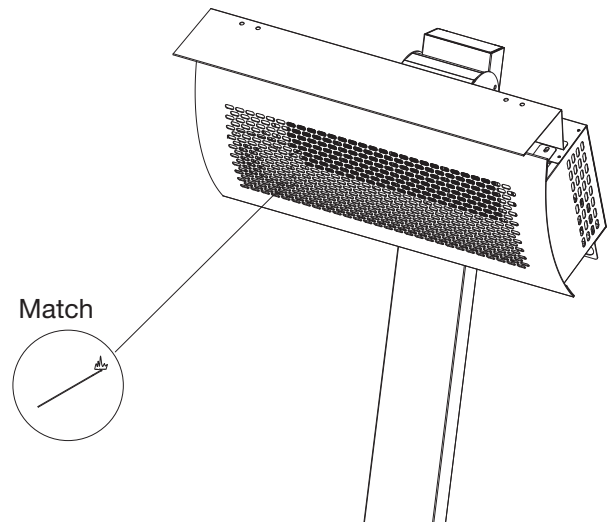


Figure 20



## **AVERTISSEMENT**

- Retirer la bouteille de propane avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Ne pas essayer de nettoyer le radiateur ni d'en faire l'entretien pendant qu'il fonctionne. S'assurer que le radiateur est éteint et qu'il a refroidi avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure, laisser l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes avant d'essayer de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.
- Il n'y a aucune pièce dont l'entretien peut être effectué par l'utilisateur à l'intérieur du radiateur. Tout entretien autre que le nettoyage du radiateur doit être exécuté par un représentant de service autorisé.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau!
- Tout dispositif de protection doit être enlevé avant le nettoyage ou l'entretien du radiateur et doit être remplacé avant que l'appareil ne puisse être utilisé de nouveau.

## Nettoyage du radiateur

S'assurer que la valve de la bouteille de propane est fermée et que le radiateur a complètement refroidi avant de nettoyer l'appareil.

Utiliser un chiffon ou une éponge humide et une solution composée de savon doux et d'eau tiède pour nettoyer les surfaces extérieures peintes du radiateur. N'utiliser aucun produit ou matériau de nettoyage abrasif ou caustique.

S'assurer que l'appareil est sec après le nettoyage pour éviter la formation de rouille. Il est recommandé de faire fonctionner le radiateur après l'avoir nettoyé pour s'assurer qu'il est sec.

Il est recommandé de nettoyer le radiateur tous les 3 mois afin de veiller au maintien de son fonctionnement optimal et de son aspect esthétique. Un nettoyage et un entretien supplémentaires sont recommandés si le radiateur est installé dans un endroit corrosif ou s'il est exposé à des produits chimiques dans l'atmosphère, comme de la fumée de cigarette et de la pollution, afin d'éviter l'usure et le ternissement de l'appareil.

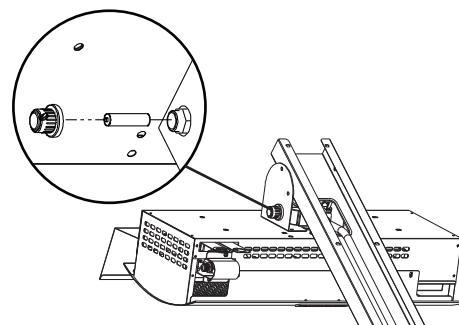
## Remplacement de la pile du dispositif d'allumage

1. Dévisser le couvercle du compartiment à pile pour l'ouvrir.
2. Placer 1 pile AA dans le compartiment à pile.
3. Refermer le couvercle du compartiment à pile.



La pile usagée doit être recyclée ou éliminée de façon adéquate. Communiquer avec les autorités locales ou le détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Figure 21



# Dépannage

**⚠ AVERTISSEMENT** : Il n'y a aucune pièce dont l'entretien peut être effectué par l'utilisateur à l'intérieur du radiateur. Tout entretien autre que le nettoyage du radiateur doit être exécuté par un représentant de service autorisé.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La flamme pilote ou le brûleur principal ne s'allume pas	La valve de la bouteille de propane est fermée	Ouvrir la valve de la bouteille de propane
	La bouteille de propane est vide	Remplacer la bouteille de propane vide par une bouteille de propane pleine
	Le dispositif d'allumage ne produit pas d'étincelles	Remplacer la pile
		Réparer l'électrode ou le piézo
	Il y a de l'air dans la conduite de gaz	Vider la conduite de gaz de son air
La conduite de gaz est bloquée	Déterminer la source de l'obstruction et dégager la conduite	
Le brûleur principal ne s'allume pas complètement	La quantité de propane est insuffisante	Installer une bouteille de propane pleine
	L'alimentation en propane est faible	Déterminer la source du problème d'alimentation et retirer les débris, si nécessaire
	La commande de gaz ne fonctionne pas	Inspecter la valve et prendre les mesures qui s'imposent
La flamme est jaune	Vérifier la pression du gaz	Ajuster, au besoin
	Vérifier l'injecteur	Nettoyer, au besoin
	Vérifier s'il a de la poussière sur le brûleur	Nettoyer, au besoin.
	Vérifier que les orifices du brûleur ne sont pas obstrués	Nettoyer, au beso

# Garantie

## Garantie limitée d'un an

### *Produits couverts par la présente garantie limitée*

La présente garantie limitée couvre votre nouvel appareil de chauffage infrarouge intérieur/extérieur de Dimplex. La présente garantie limitée ne s'applique qu'aux achats effectués dans l'une des provinces du Canada, à l'exception du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest, ou dans l'un des 50 États américains (incluant le district fédéral de Columbia), à l'exception d'Hawaï et de l'Alaska. La présente garantie limitée est valable seulement pour l'acheteur original du produit et ne peut être transférée.

### *Produits non couverts par la présente garantie limitée*

Les ampoules électriques ne sont pas couvertes par cette garantie limitée et sont la responsabilité exclusive du propriétaire/acheteur. Les produits achetés au Yukon, au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest, à Hawaï ou en Alaska ne sont pas couverts par la présente garantie limitée. Les produits achetés dans ces États, provinces ou territoires sont vendus TELS QUELS sans aucune garantie ni condition (y compris, notamment, toute garantie ou condition implicite de qualité marchande ou de convenance à un usage particulier), et l'acheteur doit assumer tous les risques relatifs à la qualité et au rendement des produits. En cas de défectuosité, tous les frais d'entretien et de réparation incombent à l'acheteur.

### *Couverture et durée de la présente garantie limitée*

Les produits couverts par la présente garantie limitée ont été testés et inspectés avant l'envoi. Conformément aux dispositions de la présente garantie, Glen Dimplex Americas Ltd. (appelée «Glen Dimplex Americas» aux présentes) garantit que ces produits sont exempts de tout vice de matériau et de fabrication pour une période de 12 mois à partir de la date d'achat desdits produits. La garantie limitée de 12 mois s'applique également à toute garantie implicite pouvant exister en vertu des lois en vigueur. Certains territoires ne permettent pas la restriction de la durée d'une garantie implicite; il est donc possible que la restriction ci-dessus ne s'applique pas à l'acheteur.

### *Exclusions de la présente garantie limitée*

La présente garantie limitée ne couvre pas les produits qui ont été réparés (sauf par Glen Dimplex Americas ou ses représentants de service autorisés) ou autrement modifiés. Elle ne couvre pas non plus les défectuosités résultant d'un mauvais usage, d'un usage abusif, d'un accident, de négligence, d'une mauvaise installation, d'une manipulation ou d'un entretien inadéquat, ou de l'utilisation avec un carburant incorrect.

### *Ce qu'il faut faire pour se prévaloir du service dans le cadre de la présente garantie limitée*

Les défectuosités doivent être signalées au service technique au 1 888 346-7539. Au moment d'appeler, avoir à portée de la main une preuve d'achat, ainsi que les numéros de catalogue/modèle et de série du produit. Il est nécessaire d'avoir une preuve d'achat du produit pour se prévaloir du service dans le cadre de la garantie limitée.

### *Ce que fera Glen Dimplex Americas en cas de défectuosité*

S'il s'avère qu'une pièce ou un produit couvert par cette garantie limitée présente effectivement un vice de matériau ou de fabrication pendant la garantie limitée de 12 mois, vous aurez alors les droits suivants :

- Glen Dimplex Americas pourra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer sans frais la pièce ou le produit défectueux. Si Glen Dimplex Americas est incapable de réparer ou de remplacer la pièce ou le produit, ou si la réparation ou le remplacement n'est pas commercialement possible, ou ne peut être fait rapidement, Glen Dimplex Americas pourra, au lieu d'effectuer la réparation ou le remplacement, décider de rembourser le prix d'achat de la pièce ou du produit.
- Le service sous garantie limitée sera dispensé uniquement par des dépositaires ou agents de service de Glen Dimplex Americas autorisés à dispenser des services sous garantie limitée.
- L'acheteur sera responsable de tous les frais engagés pour le retrait du produit ou de la pièce et le transport aller-retour de ceux-ci (et de tout produit ou de toute pièce réparé/de rechange) à l'établissement du dépositaire ou de l'agent de service autorisé.
- Cette garantie limitée ne donne pas droit à des services sous garantie sur place ou à domicile à l'acheteur. Des services sur place ou à domicile sont offerts à la demande expresse et aux frais de l'acheteur, au tarif en vigueur que facture Glen Dimplex Americas pour ces services.
- Glen Dimplex Americas n'est pas responsable des frais encourus pour l'installation ou le retrait du produit ou de la pièce (ou de tout produit ou de toute pièce de rechange) ni des frais de main-d'œuvre et de transport, et la présente garantie limitée ne les couvre pas non plus. Ces frais sont la responsabilité de l'acheteur.

### *Application des lois provinciales et d'État*

Cette garantie limitée confère à l'acheteur des droits juridiques précis, et il se peut que l'acheteur ait d'autres droits qui varient d'un territoire à un autre. Les dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente de marchandises ne s'appliquent pas à cette garantie limitée ou à la vente de produits couverts par cette garantie limitée.

### *Autres exclusions à la responsabilité de Glen Dimplex*

*Americas et de ses dépositaires et agents de service :*  
GLEN DIMPLEX AMERICAS, SES ADMINISTRATEURS, SES GESTIONNAIRES OU SES AGENTS NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS L'ACHETEUR OU TOUTE AUTRE TIERCE PARTIE, EN VERTU D'UN CONTRAT, DU DROIT DE LA RESPONSABILITÉ DÉLICTEUELLE OU SUR TOUTE AUTRE BASE, DE COÛTS, DE PERTES OU DE DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE LA VENTE, DE L'ENTRETIEN, DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI GLEN DIMPLEX AMERICAS, SES ADMINISTRATEURS, SES GESTIONNAIRES OU SES AGENTS ONT ÉTÉ INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS COÛTS, PERTES OU DOMMAGES, OU SI LESDITS COÛTS, PERTES OU DOMMAGES SONT PRÉVISIBLES. GLEN DIMPLEX AMERICAS, SES GESTIONNAIRES, SES ADMINISTRATEURS OU SES AGENTS NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE COÛTS, DE PERTES OU DE DOMMAGES DIRECTS QUI DÉPASSENT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. CERTAINS TERRITOIRES NE PERMETTENT PAS L'APPLICATION D'EXCLUSIONS OU DE LIMITATIONS AUX DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES. IL SE POURRAIT DONC QUE LES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À L'ACHETEUR.

# Vos commentaires sont précieux !

Votre contribution aide à créer des produits et des expériences encore meilleurs.

Transmettez de la chaleur et laissez un commentaire.

[dimplex.com/sharethewarmth](https://dimplex.com/sharethewarmth)

 [YouTube/Dimplex](https://www.youtube.com/Dimplex) 



1-888-346-7539 | [www.dimplex.com](https://www.dimplex.com)

Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis.

© 2021 Glen Dimplex Americas

 **UNE MARQUE DE GLEN DIMPLEX AMERICAS**